

**Épopée de Gilgameš ou tablette économique de Persépolis? Ni l'un, ni l'autre!** — Trois tablettes fragmentaires rédigées en élamite ont été découvertes à Argištihenele, en Arménie. Elles ont été publiées par I.M. Diakonoff et N.B. Jankowsksa dans « An Elamite Gilgameš Text from Argištihenele, Urartu (Armavir-blur, 8th century, B.C.) » (ZA 80 [1990] 102-123). Les auteurs russes considèrent donc qu'elles représentent un passage de l'épopée de Gilgameš et les attribuent au VIII<sup>e</sup> siècle BC. Dans son *Syllabaire élamite, Histoire et Paléographie* (Recherches et Publications, Neuchâtel–Paris, 1992, 24), M.-J. Steve a émis des doutes quant à la date de ces documents en notant : « Du point de vue de la graphie on ne peut s'empêcher de remarquer une analogie assez étroite entre ces textes et les documents de Persépolis ». Plus récemment, H. Koch, dans « Elamisches Gilgameš-Epos oder doch Verwaltungstäfelchen? » (ZA 83 [1993] 219-236) propose de voir dans ces documents des tablettes économiques de l'époque achéménide. Le principal fragment (Arg. 1) serait une lettre concernant la perception des impôts. Or, s'il s'agit bien d'une lettre, elle n'a rien d'économique. L'expéditeur de ce document — dont le nom et la qualité sont perdus — ordonne à Nukupema d'enquêter sur le mariage d'un certain Datukka avec une femme nommée Kušinuya qui a disparu ! Une nouvelle transcription et une nouvelle traduction de cette tablette — qui date vraisemblablement de la première moitié du VI<sup>e</sup> siècle — sera publiée prochainement. En attendant, cette triple interprétation d'un même document illustre bien que l'élamite demeure la langue la plus mal connue du Proche-Orient ancien !

François Vallat (21-06-95)